

# 中法设计师设计和平花园获 2026 年欧洲文化遗产奖——

## 见证一战华工为和平作出的奉献

近日,2026年欧洲遗产奖在塞浦路斯揭晓。由法国上法兰西大区艺术与花园协会发起的“和平花园”成为获奖项目之一。此奖项由欧盟委员会与欧洲遗产保护组织 Europa Nostra 联合颁发,是欧洲文化遗产领域的最高荣誉。

“和平花园”项目在法国和比利时境内的第一次世界大战前线沿线打造一系列当代公共花园,已建成29座。其中唯一一座中国和平花园,坐落在欧洲最大的一战华工墓地——诺莱特墓园入口处,名为“和平的维度”。该花园由中法团队合作设计完成,旨在通过景观设计引发对人类冲突历史的反思与对话。

### 将景观与一战记忆联系在一起

孤立的墓园与辽阔的农业景观、华工的个人命运与宏大的历史叙事在此交汇

2017年,在第一次世界大战百年纪念之际,法国的上法兰西大区艺术与花园协会发起了“和平花园”项目。该项目提出了一种新思路:在一战历史遗址之上或附近,打造当代公共花园,将昔日的战场转变为承载反思、对话与和平的景观。

在此系列和平花园中,“和平的维度”是唯一一座以中国为主题的花园,建在重要的一战遗址——诺莱特华工墓园入口处。该墓园位于法国北部索姆省滨海努瓦勒勒市,共有800多名一战期间遇难的华工在此长眠。墓园中,一块块浅色墓碑上刻有“流芳百世”“鞠躬尽瘁”等中文字样,静静述说着他们的故事。

相关资料显示,一战期间,14万至16万中国人被英国和法国招募到欧洲战场,成为后世所称的“一战华工”。他们主要从事修筑道路和战场工事、修理机械、运输物资甚至扫除地雷等艰苦繁重的工作。繁重而危险的劳动,艰险且严酷的环境,再加上流行病蔓延——这一切,让超过1900名华工客死他乡,再也未能回到故土。

中国和平花园项目由4名跨专业、跨国籍的设计师与学者合作完成。天津市城市规划院设计研究院有限公司景观规划设计院总规划师田恬与褚俊民曾在法国留学6年,对当地景观和遗产体系相对熟悉;此前,湖南大学岳麓书院院长学者王笛在法国参与过其他花园设计竞赛并获奖。法方设计师、法国波尔多国立建筑与景观学院建筑师洛朗·古尤·博尚多年与天津大学合作。中法交流方面相似背景、此前共同合作的经历,让他们的此次合作水到渠成。

王笛第一次深入了解一战华工的历史,是在美国圣路易华盛顿大学的一堂一战文学课上。她回忆,“老师鼓励大家搜集欧洲以外参战国的纪实文字,但由于华工大多是穷苦农民,没有书写能力,因此能找到的记录极少。”经过努力寻找,她在林语堂回忆录中发现了一些相关细节:年轻的林语堂曾前往法国前线,通过编写一本《千字课》,对华工开展扫盲教育。这些华工的面孔,也让他想起自己曾被抓去当苦力的祖父。这些细节让曾多年旅居海外的王笛非常触动:“华工的工作和牺牲间接地推动了许多重大事件的发生,记住他们很有意义。”

“这份跨越百年的共情,以及这个场地特有的张力,是我们设计的出发点。”田恬表示,团队希望通过作品呈现的,是一份深沉的“孤独感”。诺莱特华工墓园触动人心之处,是那些来自中国的普通农民被卷入遥远的战争,最终被埋葬在法

国田野之中。孤立的墓园与辽阔的农业景观、华工的个人命运与宏大的历史叙事在此交汇。“我们用一种景观的方式,强化场地与风景的关系,使每一位访客在此驻足,体悟战争遗产的当下意义,反思‘和平’这一永恒主题——这正是项目名称‘和平的维度’的由来。”

### 表达一种“重获和平”的感悟

在法国乡村风景中,激活一种深层的东方空间感知,从而建立一种层次更丰富的文化心理结构

通往中国和平花园的路,是一条寻常的法国乡间小路。访客沿路行进,两边田野不断展开。路至入口拱门前分作两条:一条通向墓园内,另一条缓缓抬升,面朝东方,身前是无尽的田野,远方则是永恒的故土。田恬解释,这条“偏离”的路径不直接指向纪念对象,而是带向风景本身。因为这片巨大的农业景观,是理解华工命运的重要媒介。微微隆起的土坡让人眺望无边无际的平原,方向指向东方,和故土遥相呼应。王笛补充道:“华工当年就是从欧亚大陆一端的农业场景去到另一端的镜象环境里,产生这种连接很自然。”

路径尽头是一张石凳,上面镌刻着数字汉字。“迨行至街市间,已人山人海,男女老幼,军民人民,各色人种混在一起,互相握手,时或唱歌,时或欢呼……”这是华工译员顾亦卿在一战停战当日写下的日记。字里行间,描绘出人们为和平的到来欢欣鼓舞的场景。

“经过与各方反复讨论,大家一致认为用中文篆刻最合适。”王笛说,碑刻是中国文字和文化的一个重要载体。石凳平躺的形态接近墓志,却被放在公共设施上,供人观看和触摸。

“真正的纪念性体验,来自人在巨大风景中的位置感,这是非常具有中华文化风格的方式。”田恬说,中国传统山水观强调人与天地四方的关系,人在风景中会意识到自身的渺小和历史的重量,诺莱特墓园场地天然具备这种属性:开阔、宁静、克制,隐藏着巨大的历史分量。团队在法国乡村的真实风景中,激活一种更深层的东方空间感知,从而建立一种层次更丰富的文化心理结构。

中方设计师的理念得到洛朗·古尤·博尚的赞同。他认为,团队的目标不是建造一座“中式花园”,也不是简单加入中国文化符号,而是去表达一种“重获和平”的情感,这需要超越不同民族文化的普遍性。他举例说,石凳正是这种连接的体

现:中文书写的文字篆刻在法国当地石材上,两种文化在此直观地连接在了一起。而真正体现中法共通文化价值的,是整个设计方法本身——对风景的关注、花园与墓园的关系、战争暴力与当下和平的对比、对共同未来的思考。“这些理念我们一直共享,也是双方共同认同的价值观。”

### 和平始终需要维护

让不同文化背景的人在同一片风景中,共同探索和平的意义

中国和平花园项目涉及法国上法兰西大区艺术与花园协会、英联邦战争公墓委员会、法国遗产建筑师、地方政府、赞助方等相关方,沟通历时3年半。“这个项目最令人难忘的,是整个过程中的‘耐心’。”田恬回忆,各方立场虽有不同但没有剧烈冲突,“没有哪一方压倒哪一方,大家都以开放公平的态度探讨,一点点建立共识。”

洛朗·古尤·博尚认为,文化差异反而是桥梁。“最终形成的方案,既不是‘中国方案’也不是‘法国方案’,而是一种共同‘生长’出来的东西。中法设计师、景观师、建筑师与历史学者之间的理念始终高度一致。正是这种面对历史场地时必须保持的谦逊构成了我们的共识。”

如今,包括中国花园在内的和平花园系列项目每年接待约17万名游客。通过导览、教育活动和公共活动,和平花园“邀请”所有年龄和背景的观众反思历史与和平的价值。

“这个项目最终讨论的,其实不是过去,而是今天。”田恬说,战争属于历史,但和平从来不是一个已经完成的状态,始终需要维护。这座花园让人安静地站在风景中,去思考那些来自中国的普通人为什么会长眠在法国北部的田野里,为什么今天仍然需要记住他们。它还提供了一种更注重当下的纪念方式——不是停留在悲伤,而是让人重新思考人与土地、人与历史、人与他者之间的关系。让不同文化背景的人在同一片风景中,共同探索和平的意义。

在诺莱特墓地花园朝向东方的小路尽头,石凳静静面向无边的田野。那些细小的汉字让每个驻足的人感受到历史沉甸甸的重量——关于漂泊与归宿,关于战争与和平,关于那些在宏大历史中一闪而过的普通面孔。一百多年后,一座花园正在让记忆重新“生长”。

(彭训文 汪显彤 来源:《人民日报海外版》)

## 泉州助推侨批文化破圈出海,为散落在世界各地的华侨青年架起一座通往精神原乡的桥梁——一纸既达,山海不隔 一纸重览,来路昭然



侨批与海上丝绸之路档案展吸引众多华侨青年前来观展。(同心泉州供图)

随着电影《给阿嬷的情书》的热映,入选联合国教科文组织《世界记忆名录》的“侨批”又一次进入公众视野。闽粤方言称“信”为“批”。侨批,就是携带着海外侨胞汇款的特殊家书。

在福建泉州,侨批不是冰冷的档案遗存,它们被搬上舞台、拍成影片、化为文创,融入市井,是泉州游子写给岁月、写给故土、写给亲人温柔且厚重的“情书”。

近日,“海丝泉州走进新加坡”系列活动在新加坡南安会馆举办。其间,“海丝记忆·星洲遗珍”——侨批与海上丝绸之路档案文献展于李光前堂亮相,吸引了千余名海内外华侨华人驻足观展。

此次海外办展,正是泉州助推侨批文化破圈出海,在国际交流多元形式,让这份“世界记忆遗产”重焕生机。一封封泛黄的信札,再度搭建起跨越山海的人文联结。

### 一纸家书联通世界

泉州代表团返泉次日,记者见到了代表团成员、泉州市档案馆编研科科长杨义嘉。

“此行收获满满。”刚碰面,杨义嘉就高兴地向记者介绍,泉州市档案馆自2012年首度赴海外展出侨批以来,这是与海外民间社团携手办展的“初体验”。此次展览精选120份珍贵档案图片、20份侨批仿真实物,分为“侨批鉴赏”“丝路相通”“文脉相承”“故事相传”四大篇章,系统呈现中国与新加坡跨越百年的侨批往来,追溯闽南先民沿海上丝绸之路迁徙新加坡的历程,见证中华文化与南洋文化的交融互鉴,讲述侨批背后动人的家国故事。

“批里的每一句话,都像爷爷在对我说话。”在一封

20世纪30年代的侨批前,第三代华人林先生久久伫立。除了熟悉的闽南语表达,侨批“银信合一”的独特形态同样令其感触良多。一纸书信,一笔侨汇,报平安、养家眷、济乡里,撑起了万千侨眷的生活,也维系着侨乡与南洋的血脉纽带。

读懂一纸侨批,也就读懂何以中国。“借着这场展览,不少人读懂了侨批,真切体会到它的独特价值。”杨义嘉坦言,在海外华侨华人的寻根热潮下,鲜有人能仅凭族谱触摸到先辈鲜活的生活点滴与血脉温情。侨批,恰好补上这份缺憾,让其间“树状”的家族过往“长”出了血肉。

记者了解到,此次海外办展还促成了30余封“回批”的收集。“回批”是侨眷收到侨批后的回信,是侨批往来中不可或缺的重要组成部分,承载着双向的情感流动与家族叙事。”杨义嘉透露,在馆藏5000余封侨批中,回批的数量远远少于正批,实属稀缺。

### 侨批出海的泉州探索

在泉州市鲤城区中中路上,坐落着福建省首个侨批文化展示基地——泉州侨批馆。

这幢3层红砖古洋楼原为著名华侨陈光纯的故居,是泉州早期番仔楼的典型代表。步入序厅,记者留意到,泉州正式启动侨批申遗工作之初,便已将侨批文化的出海纳入整体规划。

“首要工作就是畅通渠道。”泉州市档案馆副馆长陈若波以近期刚刚公示评选结果的第五届“世界记忆遗产·侨批”文学、短视频创作大赛为例,“从第二届大赛起,我们专门设置了境外组,就是为了充分调动海外华侨华人的参与热情。”截至第四届大赛,这项赛事已先后

吸引了来自美国、澳大利亚、马来西亚等20多个国家及全国30多个省市的近4000名创作者参与。

在此基础上,泉州侨批主动走出国门。“侨批出国办展已成为世界闽南文化节固定展示项目,曾先后在新加坡、印尼、菲律宾、泰国等国亮相。”陈若波介绍。

《视听中国·福建时间》泉州侨批专题登陆中阿卫视黄金时段,面向中东22个国家播出;“丝路信使”侨批与海上丝绸之路主题展、“菲律宾·中国福建(泉州)电视周”、“印尼—中国泉州侨批文化交流论坛”等活动接连举办……侨批,正从档案库房走向更广阔的国际舞台。

“这是我们设计的侨批主题IP形象,一个是递送侨批的‘批脚’‘阿批仔’,一个是头戴泉州特色簪花的侨眷‘小侨妹’。”言语间,陈若波向记者递来一组明信片。据他介绍,围绕此IP,当地已开发出50种系列文创产品。此次侨批展走进新加坡,以泉州地标及泉州侨批为主题设计的印章打卡折页,获得了众多现场观众的青睐。

### 为侨青架起“根脉”桥梁

“对海外的华侨后代而言,要了解祖辈们艰辛创业、落地生根的历史,体会他们对家乡的拳拳思念,侨批是一个非常好的媒介。”陈若波指着一封封泛黄的侨批说。

随着代际更迭,时空疏离,文化淡化与身份认同的困惑,让许多华侨后代与祖籍地的联系日渐微弱。如何留住这缕“根脉”?泉州市档案馆打破传统单一的历史保存模式,转向更柔性、多元的“根脉维系”方式,让沉睡的侨批跨越时光,娓娓讲述中华民族家国同构、重信守诺的故事。

2025年6月,全国首部“文旅+侨批”微短剧《漂洋过海只为你》首播。剧中,一对新时代华侨青年意外揭开一段尘封几十年的侨批家国往事,带领观众穿梭于历史与现实之间。

同年,“亲情中华·中国寻根之旅”夏令营(福建永春营)组织菲律宾华裔青少年走进泉州侨批馆,开启跨越时空的文化寻根之旅。“希望孩子们来到这里能够明白,祖辈们当年背井离乡、辛苦打拼,却始终割舍不断对家乡的眷恋。了解侨批,就是为了不忘家人、不忘家乡、不忘祖国,把根留住。”中国寻根之旅夏令营指导员许天明在接受采访时表示。

“除了‘走出去’和‘请进来’,我们也在尝试‘云链接’。”陈若波介绍,今年3月,泉州侨批馆联合华侨大学工商管理学院开展了一场云直播活动。学生志愿者主播化身云端向导,带领观众沉浸式走进泉州侨批馆,对侨批的历史渊源、书写格式和背后的时代故事进行细致解读。

昔日,侨批联结着故乡与世界,一纸既达,山海不隔;今朝,侨批连接着当下与过去,一纸重览,来路昭然。泉州正以侨批为媒,用年轻一代听得懂、愿意看的方式,为散落在世界各地的华侨青年架起一座通往精神原乡的桥梁。那些曾经漂洋过海的家书,正以一种全新的姿态,重新抵达新一代收件人的心间。

(庄剑滢 黄琼芬 来源:《福建日报》)

## 中国微短剧出海热 当地华媒助力本土化

中国国内微短剧热度高企,海外市场成为行业新蓝海。数位海外华文媒体接受采访时表示,微短剧出海正告别粗放输出,进入本土化、精品化、规范化的新阶段。凭借在地优势,海外华文媒体致力于推动微短剧从流量输出转向文化交流。

“泰国微短剧市场发展迅速,受众覆盖全年龄段、各行业民众,霸总豪门、情感纠纷类爽剧题材颇受民众喜爱。”泰国头条新闻社社长郭蕊介绍,团队已落地《分手后林先生来泰国了》《唐人街十三妹》等作品,融合中式叙事逻辑与泰国本土场景、地域特色,贴合当地观众审美。未来团队计划深耕泰国本土化短剧创作。

郭蕊亦指出,一些微短剧团队仓促出海,忽视本土合规要求,部分作品还出现一些与当地真实风貌不符的内容。她建议出海团队依规办理拍摄资质等事项,研习当地法律法规与文化习俗,规避创作及运营风险。

相较于东南亚市场,北美微短剧受众体量较小,当地观众偏爱都市情感、豪门反转、奇幻创新类题材,对传统古装、宅斗类内容接受度偏低。加拿大《搜罗》杂志社长陈林表示,微短剧轻量化、故事化的特点具有显著对外传播优势。

不久前,陈林团队在加拿大推广现网非遗技艺的短剧《顾盼锦年》,内容融合中国传统手工艺传承、青春爱情、时空穿越与家国情怀。陈林指出,华文媒体熟知东西文化差异,擅长本土化内容创作、拥有本地社群公信力,可深耕中外文化喜剧、海外生活纪实、文旅短片等垂直内容,发挥产业对接、内容分发、文化互通的优势。

《日中商报》社长程显齐介绍,中国微短剧在日本小众年轻群体中逐步出圈。但当地微短剧多复刻中国国内剧情,仅微调场景,融入少量本土元素进行翻拍,本土化适配不足,优质正向的影视内容存在较大缺口。

程显齐表示,中国微短剧出海日本机遇很多,但切忌生搬硬套爽剧的模式。行业需依托先进创作技术、优质原创题材,贴合当地文化逻辑与民众思维开展本土化创新。未来,《日中商报》将通过横向跨界联合、落地新技术应用,布局微短剧赛道。

(徐文欣 来源:《中国新闻》)

### 华埠资讯

## 闽江大学“福漆工坊”亮相萨拉热窝大学

《福建日报》讯 近日,由教育部中外语言交流合作中心主办的“2026国际中文日萨拉热窝大学中国漆艺作品展暨体验工坊”在当地举办。

活动由萨拉热窝大学美术学院和闽江大学美术学院“福漆工坊”联合承办,系列活动以“中文+艺术:点亮多彩梦想”为主题,通过漆艺这一中华传统非遗技艺的互动交流与沉浸式体验,搭建中外艺术互鉴桥梁,助力深化两国文化交流。

“福漆工坊”是闽江大学打造的漆文化国际交流品牌项目,涵盖了学术交流、课程共建、项目合作等多个方面,旨在推动全球范围内的漆艺传播和文化交流。此前,“福漆工坊”项目入选教育部中外人文交流中心2025年度行业中外人文交流研究院优秀典型案例。

开幕式上,闽江大学美术学院教授金晖以专题讲座的形式,现场介绍了中国漆艺的传统艺术特色和当代传承现状,并带来文化体验活动。300余名萨拉热窝大学师生、孔子学院师生和当地市民参与活动,在体验漆艺之美的同时,感受充满魅力的中国语言文化。

(蒋丰蔓)